



## The 2010 Annual General Meeting

The Annual General Meeting of the Alliance Française d'Auckland was held on the premises, as announced, on Saturday 17 April. Saturday morning proved to be a convenient time as there was a good turnout of eligible voters, many of whom took part in the discussions and offered pertinent advice. The meeting got under way with the outgoing President, Dr Rosemary Arnoux's delivery of her Annual Report (see this edition).

Treasurer John Martins then presented the audited Financial Report, which reflected the financial benefit gained by the relocation of classrooms and by the reduction of expenses through careful management by the administration.

It was suggested that the membership fees should be raised this year as there had been no increase in the last five years. Apart from the widening gap between the revenue and the rising cost of all the fixed expenses electricity, rates, etc., later this year there would be an increase in G.S.T. Following a lively discussion from the floor, a vote was taken and the majority voted to keep the fees at their present level at this point in time. This

was not unanimous as several members felt that an increase would be unavoidable in the near future.

The new committee was elected. The following nominations were received, and accepted:

**President: I. Goodall; Vice-President: M. McKendrick; Vice-President and Treasurer: J. Martins; Secretary: F. Cleary; Members: R. Arnoux, M. Buckland, D. Elliott, M. Jordan, P. Speakman.**

From the floor, the committee was complimented on their successful efforts to steer the Alliance through the recent economic downturn.

Finally Dr. Arnoux was presented with a bouquet of flowers in recognition of her contribution to the Alliance as a long-time member, with particular reference to her terms of office as President.

## Fête du muguet

Attendees at Saturday's Petit déjeuner will be able to celebrate the first of May with us – ladies will receive a sprig of *muguet*, or Lily of the Valley. Why this flower? It's a spring flower - we're talking northern spring for this



*fête*, of course – as denoted by its scientific name, *majalis* or *maialis*, which means 'of or belonging to May'. The date is also that of the *Fête du travail* (Labour Day) in France. The giving of *muguet* on this day had become a tradition in France by the early twentieth century, and that time, the local fiscal agency allowed their sale by worker organisations, among others, exempt from formalities and taxes.

*Le muguet* has been used in traditional medicine - supposedly it can strengthen memory, restore speech and even imbue good common sense!

**Please Note: EFTPOS payments are now accepted at the Alliance Française d'Auckland**



Find a pearl at Arcachon

Page 4



Catch francophonie's best waves

Page 10

---

## Mot du Président

This past twelve months has seen a year of consolidation and hard work by your committee. At the AGM on 17 April as the incoming President, I had great pleasure in passing a vote of thanks to the outgoing Committee Members and in particular to immediate past Présidente, Dr Rosemary Arnoux. To be handed the reins and find that despite the fiscal and economic difficulties that we have all been faced with over the last twelve months, the Alliance has increased its roll, is testament indeed to both Rosemary and her committee.

There are a number of exciting new initiatives to be rolled out over the next few months, as well as having the committee working on a new strategic plan and an annual plan. The first small step we have taken is to make our nine committee members more well-known to you - their names and cvs will shortly be published on our website.

To the new committee, I extend to you all a very warm welcome, and to you, our members -you can be assured that your committee will be working in your and the Alliance's best interests over the year ahead not only to maintain but also to enhance the reputation of 'L'Alliance d'Auckland' as the leading French language and cultural organisation in Auckland.

Amitiés,

Ian Goodall  
President

---

## Alliance Française d'Auckland Annual General Meeting 2010 President's Report

This last year has seen further progress as the Alliance has continued to develop the acquired level one space. Although some floor space was lost, the relocation has meant that the Alliance is now more accessible to the public, and overall the new setup is working very efficiently. Particular thanks are due to John Martins whose considerable input was very helpful and facilitated the shift.

Much of the new tone of the Alliance is due to the very hard work of the team in the office – Aude Shortland, backed up by Audrey Dobbie, and more recently Camille Couberc: an intern who has previously worked at the Alliance Francaise de Wellington. Over the last year, Aude has set up some very efficient systems that enable the committee to have more accurate and clearer data.

On a scholastic note, we were pleased with the very good pass rate in the DELF exams. This reflects well on the commitment of both students and teachers.

A new initiative in Howick is proving promising. At the moment, there are two classes a week, but we are expecting to expand as there is a growing interest from local people who would not usually come in to the city for such classes.

The library has received considerable attention over the last year as a lot of work has been done by volunteers, with some new helpers to support the stalwarts such as Elizabeth, Michelle and David and more recently Camille and Marceline. The aim has been to make it more welcoming, both from the point of view of content and layout. The enthusiastic library team are engaged in ongoing action to maximise the accessibility and use of this space. Currently, books and DVDs are being upgraded through a library budget. As it is now also used as a classroom, the space is more alive than in the past.

The annual Concours Oral French speaking competition held in August in the Arts 1 building at the University of Auckland attracted a large number of secondary school students who seemed to very much enjoy the morning of immersion in French language.

A number of special events took place throughout the year, including the Bande Dessinée presentation, the annual Crêpes morning, the Fête des Rois, Bastille Day, the Poetry presentation, the very particular Christmas party for the children with the stalls for those who wanted to display their special area of exper-

*(Continued on page 6)*

### Saturday mornings = 'Petit déjeuner'

*From 10.00 to midday - coffee and patisseries \$2.00*

*Office now open Saturday mornings for course enquiries and registration.*





## Alliance Calendar - Calendrier de l'Alliance

Event	Date	Time	Location
Fête du muguet	Saturday, 1 May	10am to midday	AFA
Alliance's Tramping Club	Sunday, 2 May (provisional)	Rendezvous 10am at Hunua Fall carpark	Hunua Fall and Cosey reservoir
Cine Club <i>Fais moi plaisir!</i>	Monday, 10 May	8.30pm	Bridgeway Cinema
Mums' coffee group	Next rendezvous: Thursday, 13 May	From 3pm.	Contact AFA for details
DELFDALF Examinations	Saturday 15 May 2010	Contact AFA for details	AFA
Alliance's Tramping Club	Sunday, 30 May (provisional)	See <a href="http://www.lestrempeurs.blogspot.com">www.lestrempeurs.blogspot.com</a>	Anawhata beach

AFA = Alliance Française d'Auckland

### Join our Mums' coffee group

If you have a baby or a toddler, why not come along\*, meet other mums and speak French? You'll need a good level of fluency but it's very informal. Just turn up every second Thursday, grab a coffee and have a chat. Bring a couple of toys if you can, to keep your little one entertained and to share.

\$2 contribution each session for coffee, tea and biscuits.

**\*Next date: Thursday 13 May.  
From 3pm.**

(note new day)

Venue is variable, so phone the Alliance if this is your first time with the group.



### Congratulations to the winners of the April Cinema Competition!

Hilary Barnard  
Caroline Barnes  
Andrea de la Barra  
Fiona Bermant  
Miles Dillon  
Sue Lever  
Denise Machell  
Jackie Pahl  
Bernice Ryan  
Jessica Seo  
Helen Sturm

Winners each received two movie tickets.



## Ciné Club

Next movie!

## Fais-moi plaisir!

Monday 10 May, 8.30pm

AT THE *Bridgeway Cinema*

AFA members - come along to the Bridgeway Cinema and take advantage of the special price of \$7.50\* per person! Afterwards, enjoy a drink and share your thoughts about the film at Sausalito next door.

\*On presentation of your current membership card.

## Les perles du Bassin d'Arcachon

Par Stéphanie Bourdieu

Le Bassin d'Arcachon, où est-ce ? Dans le Sud-ouest de la France, à une heure de Bordeaux, sur la côte Atlantique. Alors, d'accord, ce n'est pas la Côte d'Azur mais on y trouve quand même moult choses très attrayantes à faire !

Vous pouvez commencer par explorer la presqu'île du Cap Ferret (Nord du bassin), qui a la particularité d'offrir au touriste émerveillé un côté « bassin » et un côté « océan » en l'espace de seulement quelques kilomètres. Evidemment, on ne va pas au Bassin d'Arcachon sans visiter ... Arcachon, jolie ville qui possède des plages, une jetée et un grand front de mer où il fait bon siroter un verre après une rude journée sur le sable.

Depuis Arcachon, il vous est possible de prendre un bateau pour la journée afin de voir premièrement les cabanes *Tchanquées*, deux maisons montées sur pilotis et plantées au beau milieu du Bassin (halte aux illusions, seuls d'heureux nantis y habitent quelques jours par an) et



deuxièmement le Banc d'Arguin, grandes étendues de sable fin situées dans les passes du Bassin (le point géographique où se termine le Bassin et où commence l'océan).

Pas très loin d'Arcachon, vous pourrez escalader la Dune du Pyla, la plus grande dune de sable d'Europe ! Au sommet de celle-ci, vous aurez l'embaras du choix : vous installer pour un pique-nique bien mérité tout en admirant une vue panoramique sur tout le Bassin ou dévaler l'autre côté de la dune pour vous jeter dans l'océan !

Enfin, le Bassin est réputé pour ses huîtres, que vous pouvez déguster dans n'importe quel restaurant ou, si de saison (juillet-août), à l'occasion de la fête annuelle de l'huître. Les amateurs se retrouveront sous un chapiteau pour manger les huîtres comme les locaux : « façon guinguette » (accompagnées de saucisses grillées au barbecue).

Seul inconvénient du Bassin : les marées. En effet, quand la marée est basse, il n'y a vraiment plus d'eau ... du tout ! Cela peut être déstabilisant si l'on n'a pas été averti au préalable. Petit conseil à ce propos : il est recommandé d'éviter de demander aux locaux si le Bassin est à sec, cela les irrite ! Ceci dit, l'océan est à deux pas !

Vous l'aurez compris, le Bassin d'Arcachon est une perle ! Avec un peu de chance, peut-être même que vous en trouverez une ... dans une huître !



## The Pearls of the Arcachon Basin

Where is the Arcachon Basin? In South-Western France, an hour away from Bordeaux, on the Atlantic coast. So, sure, it's not the Côte d'Azur, but you can still find lots of very interesting things to do there!

You can start by exploring the Cap Ferret peninsula (to the North), with its distinctive features offering the blown-away tourist a 'lake' and an 'ocean' only several kilometers apart.

Of course, no-one goes to the Arcachon Basin without visiting ... Arcachon, a lovely town with beaches, a pier and a large seafront where it is so nice to sip a glass of wine after a whole day on the beach.

From Arcachon, you can take a daytrip by boat to see first of all the *Tchanquées*, two houses built on piles and set right in the middle of the Basin (don't get any illusions, only the truly wealthy live there, for a few days a year) and then the Banc d'Arguin, long stretches of fine sand to be found at the edge of the Basin (the geographic point where the Basin stops and the ocean begins).

Not far from Arcachon, you can climb up the Pyla dune, the highest sand-dune in Europe! At the top, you can choose between settling down for a well-earned picnic whilst enjoying a panoramic view over the whole Basin, or hurtling down the other side of the dune to throw yourself into the sea!

Finally, the Basin is well-known for its oysters, which you can enjoy in all the restaurants, or else, if it is the right season (July-August), at the annual oyster festival. Oyster fans gather under a big tent to eat oysters the way the locals do: 'façon guinguette' (outdoors)(with sausages grilled on the barbecue).

The one drawback of the Basin is the tide. Because, when it is out, there really is no water ... at all! A bit unsettling if one has not been told beforehand. A word of warning: you are advised not to ask the locals whether

the Basin is dry, it really irritates them! Nevertheless, the ocean is only a few steps away!

You should now have understood that the Arcachon Basin is a pearl! If you are ever so lucky, you might even find one...in an oyster!



**AIRFRANCE** 

Europe from \$2399\*

Air France fares can be booked for travel departing New Zealand.

Travel will be with a partner carrier from Auckland to: Hong Kong, Singapore, Bangkok, Shanghai, Beijing, Narita or Osaka, where you then board an Air France flight to Paris. Stopover or transit to one of 70 European destinations.

Domestic NZ flights are additional.

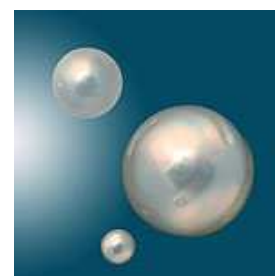
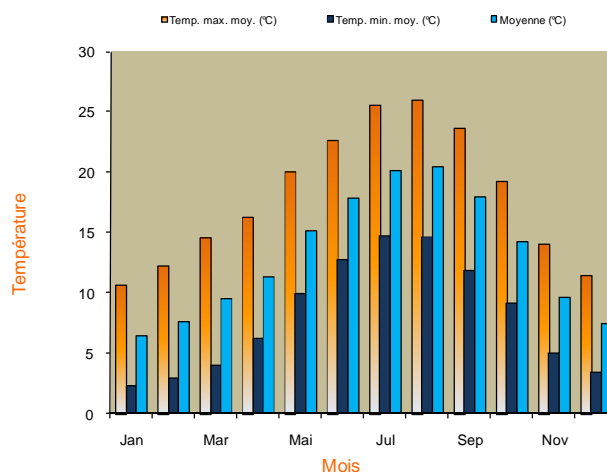
Air France fares are combinable with KLM Royal Dutch Airlines fares.

Air France flights can be booked via the KLM website [www.klm.co.nz](http://www.klm.co.nz) or phone our dedicated Service Centre on (09) 921 6040.

\* Fare is fuel inclusive, taxes are additional. Fare is based on travel ex Auckland between 20 Jan – 31 May & 16 Sept – 05 Dec. For departures 01 June – 15 Sept & 06 Dec – 19 Jan an additional \$200 applies to the fare.

**AIRFRANCE KLM**

## Les Températures d'Arcachon



## Le Parc Ornithologique du Teich

Vous allez à Arcachon en passant par Bordeaux ? Au cours de vos pérégrinations, pourquoi ne pas visiter le Parc Ornithologique du Teich ? Considéré comme un site d'importance internationale, (c'est un point de repos pour les oiseaux migratoires), ce parc est un endroit fréquenté par 80 espèces d'oiseaux à l'époque de la reproduction, ainsi qu'un abri temporaire pour 260 espèces au total. Les 120 hectares du parc comprennent une variété d'habitats, forêt, roselière, champs et marais salant, ainsi que des espaces aquatiques, ce qui, tout compte fait, en fait un paradis d'oiseaux. Le parc a été créé autour du delta de la rivière Eyre (qui mène au lagon), ainsi que d'une partie du *Bassin* lui-même, y compris la terre gagnée sur la mer au 18<sup>ème</sup> siècle afin de créer des « réservoirs à poissons ». Il a été inauguré en 1972. On peut se laisser aller à son désir de pratiquer l'ornithologie en amateur (ou tout simplement de s'approcher de la nature) à n'importe quel moment de l'année – à pied, en kayak ou en bateau. Le prix d'entrée minimum est de 7,20 € par personne (adulte), et les heures d'ouverture sont de 10 heures à 18 heures, jusqu'à 20 heures selon la saison. Le village du Teich se trouve, heureusement, sur la ligne de chemin de fer entre Arcachon et Bordeaux – alors, rejoignez les oiseaux et faites une halte ici ! Visitez au printemps ou en automne pour observer les espèces migratoires.

<http://www.parc-ornithologique-du-teich.com>

**Pour réserver des visites guidées, téléphonez au 0033(0)5 56 22 80 93**

## Le Teich Bird Reserve

Travelling to Arcachon via Bordeaux? In your peregrinations, why not visit the 'Parc Ornithologique du Teich'? Regarded as a site of international importance – it is a stop-off point for migratory birds – this wildlife reserve is a breeding ground for 80 species of birds, and at least temporary home to a total of 260 species. The park's 120 hectares comprise a variety of habitats, from forest to reed-bed, meadow and salt-march to open water, which all add up to bird heaven. The park is formed around the Eyre river (which feeds the lagoon) delta and part of the *Bassin* itself, including land reclaimed in the 18<sup>th</sup> century to create fish farms ('réservoirs à poissons'). It was first opened in 1972. You can indulge your passion for 'twitching' (or, just getting close to nature) any day of the year – on foot, kayak or boat.



Entry starts at 7.20 € per person (adult), and opening times are from 10am to 6-8pm, depending on the season. The village of Le Teich is, conveniently, on the rail link between Arcachon and Bordeaux – so, join the birds and break your journey here. Visit spring or autumn to observe the migratory species.

**To book a guided tour, phone 0033(0)5 56 22 80 93**

---

### President's Report *(Continued from page 2)*

tise, and the sweets and special biscuits prepared by Audrey. If you missed any of these, do join us next time. They are really fun events. We are always open to suggestions as to what we can offer members with regard to cultural and social events, so do not hesitate to suggest something new.

Some events, though linked to the Alliance, take place elsewhere, such as the film outings, and exploits of the intrepid members of the Alliance Club des Trempeurs who tramp through sun, rain and hail whilst conversing in French.

Many very well-deserved compliments have been received about the new look of the very comprehensive monthly newsletter in colour. This is due to the dedication of the editor David Elliott who includes a well-balanced mix of bi-lingual articles of interest both to students of French, and also those who have visited or lived in France. In the year ahead, there are a wide variety of events coming up, so do read the newsletter and join in.

In November, the President attended the Second Pacific Conference of Alliances Françaises in Nouméa, New Caledonia. This event facilitated contacts between Alliances throughout New Zealand, Australia and the Pacific. Our thanks go out also to the Saturday helpers who so reliably serve coffee and croissants, with a particular thank you to Marjorie who organises the roster.

We are genuinely open to suggestions for the future, so do feel free to talk to any committee member. Also, if you have any questions or concerns, we are here to listen and respond in a helpful manner.

Sincere thanks to all those who work in diverse ways towards the betterment of the Alliance. Long may this cooperative energy and goodwill continue. - Rosemary Arnoux, 19 March 2010

## Some of the birds found at Le Teich Bird Reserve:

### Family – nom en français – name in English – *nom binominal*

**Accipitridae:** Milan noir – Black kite – *Milvus migrans*

**Alcedinidae:** Martin-pecheur d'Europe – Kingfisher – *Alcedo atthis*

**Anatidae:** Sarcelle d'hiver – Teal – *Anas crecca*

**Ardéidae:** Héron cendré – Grey Heron – *Ardea cinerea*

**Burhinidae:** Oedicnème criard - Stone-Curlew – *Burhinus oedicnemus*

**Charadriidae:** Petit Gravelot – Little Ringed Plover – *Charadrius dubius*

**Ciconiidae:** Cigogne noire – Black Stork – *Ciconia nigra*

### **Falconidae: Faucon pèlerin – Peregrine Falcon – *Falco peregrinus***

**Fringillidae:** Chardonneret élégant – goldfinch – *Carduelis carduelis*



**Gaviidae:** Plongeon arctique – Black-throated Diver – *Gavia arctica*

**Hirundinidae:** Hirondelle de fenêtre – House Martin – *Delichon urbica*; Hirondelles rustiques – Swallow – *Hirundo rustica*

**Hydrobatidae:** Pétrel tempête – European Storm Petrel – *Hydrobates pelagicus*

**Laridae:** Mouette rieuse – Black-headed Gull – *Larus ridibundus*

**Motacillidae:** Bergeronnette grise – White Wagtail – *Motacilla alba*

**Oriolidae:** Loriot d'Europe – Golden Oriole – *Oriolus oriolus*

**Pandionidae:** Balbuzard pêcheur – Osprey – *Pandion haliaetus*

**Paridae:** Mésange charbonnière – Great Tit – *Parus major*

**Phalacrocoracidae:** Grand cormoran – Cormorant – *Phalacrocorax carbo sinensis*

**Picidae:** Torcol fourmilier – Wryneck – *Jynx torquilla*

**Podicipedidae:** Grèbe huppé – Great Crested Grebe – *Podiceps cristatus*

**Rallidae:** Foulque macroule – Coot – *Fulica atra*; Râle d'eau – Water Rail – *Rallus aquaticus*

**Recurvirostridés:** Avocette élégante – Avocet – *Recurvirostra avosetta*

**Scolopacidae:** Bécasseau variable – Dunlin – *Calidris alpina*; Chevalier gambette – Redshank – *Tringa totanus*

**Sternidae:** Sterne caugek – Sandwich Tern – *Sterna sandvicensis*

**Sulidae:** Fou de bassan – Gannet – *Morus bassanus*

**Sylviidae:** Bouscarle de Cetti – Cetti's Warbler – *Cettia cetti*

**Threskiornithidae:** Spatule blanche – spoonbill – *Platalea leucorodia*

**Turdidae:** Rougegorge – Robin – *Erithacus rubecula*; Traquet motteux – Northern Wheatear – *Oenanthe oenanthe*

**Upupidae:** Huppe fasciée – Hoopoe – *Upupa epops*



## Zumba : Késako ?

Par *Alix Delmotte*

Zumba est le nom d'une tornade formée sur les côtes sud-américaines et venue souffler son vent dans les contrées néo-zélandaises, entraînant avec elle de nombreuses personnes, notamment des femmes. Sou-  
riez, ceci n'est pas un édito catastrophe mais juste une métaphore pour exprimer l'engouement pour une nouvelle discipline sportive. Mélange hybride qui emprunte aux danses latinos leur charme, rythme et bonne humeur et hérite du fitness ses mouvements coordonnés, la Zumba vous sortira des sentiers battus des salles de sport pour vous catapulter au sein d'une ambiance festive façon latino !

**Si des fois vous n'étiez toujours pas convaincu par la Zumba, voici cinq raisons pour booster votre motivation :**

1. Des cours de Zumba sont disponibles dans tous les quartiers d'Auckland
2. Aucun pré-requis n'est nécessaire pour commencer ! Une heure de Zumba fait perdre au minimum 500 calories
3. Vous faites des efforts sans même vous en rendre compte !
4. Une initiation aux pas de base de nombreuses danses latinos : Merengue, Cumbia, Salsa, Reggaeton, Rumba, Samba, ...

Comme beaucoup de phénomènes à succès, la Zumba est issue d'un grand hasard. Nous sommes dans les années 1990 en Colombie ; un professeur de fitness oublie la musique sur laquelle il prodigue ses cours habituels. Jusque là, difficile d'imaginer le véritable effet de mode qui envahira les Etats-Unis puis le monde !

L'homme improvise alors des mouvements sur des airs de salsa et de merengue. La magie opère, la Zumba est lancée et ne

s'arrêtera pas de conquérir de nouveaux adeptes de par les cinq continents ! Pourquoi pas vous ? Faites le premier pas, vous ne le regretterez pas !

## The Transcaledonian 2010 A two-day trek through New Caledonia

3 and 4 July, 2010

Accept the challenge of this two-day trek over the mountains of New Caledonia and:

- ◆ Meet remote Kanak tribespeople
- ◆ Discover New Caledonia's unique flora and fauna
- ◆ See this island's wonderful landscapes and amazing lagoon – the largest in the world.
- ◆ Choose from six different events (same/mixed gender, adult/junior, one or two days).

For more information, contact:

Christian Perez (President), Association Défi Santé

[transcal@mls.nc](mailto:transcal@mls.nc)

[www.mls.nc/transcal](http://www.mls.nc/transcal)

Organised by the Association Défi Santé for the past 18 years.



## Zumba: What's that?

Zumba is the name of a tornado, that formed along the South American coast, and whirled into various parts of New Zealand, carrying lots of people, mostly women, along with it. Cheer up! - this is no tragic story just a metaphor to express the craze for this new sport. Zumba is a hybrid mix that borrows the charm, rhythm and happy mood of Latin American dancing, and inherits its coordinated moves from fitness workouts.

Zumba will take you out of the well-trodden gym routine and catapult you right into a Latino fiesta!

As with many success stories, Zumba is the fruit of pure chance. We go back to 1990s Colombia; a fitness teacher forgets to take along the music he usually uses for the workout. Hard to imagine then that this would become a trend that would sweep the USA, then



the whole world! The fellow improvises some moves based on salsa and merengue rhythms. The magic works, Zumba is launched and goes on winning new fans throughout the five continents! So, why not you? Do your first step, you won't regret it!

**Still not convinced? Here are five good reasons to boost your motivation :**

1. Zumba lessons are offered all over Auckland
2. No prior dancing experience required.
3. One hour of Zumba helps you lose at least 500 calories!
4. You're exercising without even realizing it!
5. You learn the basic moves of lots of Latino dances: Merengue, Cumbia, Salsa, Reggaeton, Rumba, Samba...



## Speak French in less than 3 hours!

Visit New Caledonia

our closest French-speaking neighbour

Return airfare to Noumea

From **\$770** economy, ex Auckland

(including all taxes, levies, departure fees)

Seats limited at this level and may not be available on all services. Higher levels therefore may apply in some cases.

Booking, cancellation and refund restrictions apply.

Price is per person in NZ dollars and correct as at June 2009 but may be subject to change

**Ask about inclusive hotel/apartment or fly/drive packages and airfares from Wellington, Christchurch, Dunedin, Queenstown**

[www.aircalin.com](http://www.aircalin.com)

Ph: Auckland (09) 308 3363

or contact your local bonded travel agent

# RFI : les bonnes ondes de la Francophonie en cinq questions !

Par *Alix Delmotte*

## Que signifie RFI ?

RFI est l'acronyme pour Radio France International. En d'autres mots, ce sont trois lettres qui renferment une mine d'informations et de culture francophones.

## RFI, qu'est-ce que c'est ?

RFI est une radio 100 % détenue par le service public français qui, comme son nom l'indique, a pour vocation et pour public la scène internationale. En diffusant dans le monde entier des programmes de qualité et ce dans un grand nombre de langues (dont l'anglais), RFI a gagné, depuis sa création en 1931, la reconnaissance tant de ses pairs que de ses auditeurs. Forte de ses 46 millions d'auditeurs réguliers au travers des cinq continents, RFI est aujourd'hui considérée comme la première radio française d'information internationale en continu, troisième de rang mondial.

## RFI: Francophonie's best airwaves in five questions!

### What does RFI mean?

RFI is the acronym for Radio France International. In other words, three letters that contain lots of culture and information!

### What is RFI?

RFI is a 100% French public service owned radio which, as its name indicates, aims at broadcasting about, and to, the international scene. By broadcasting quality programs throughout the world and in many languages (including English), RFI has, since its creation in 1931, earned the recognition of both its peers and its audience. With 46 million regular listeners throughout the five continents, RFI is nowadays considered as the top continuous International News French radio, ranked third overall in the world.

### Who's RFI for?

The 393 weekly hours of programs in 12 languages broadcast by RFI demonstrate its purpose, that is to reach the widest international community – French-speaking or not! Chances are high that everyone will find an interesting program that fits their expectations.

## A qui s'adresse RFI ?

Les 393 heures de programmes hebdomadaires en 12 langues diffusées par RFI témoignent de sa vocation, à savoir de s'adresser à la communauté internationale la plus large possible, qu'elle soit francophone ou non ! Fort à parier que chacun trouvera donc un programme intéressant et de qualité à sa convenance.

## Quel niveau de français conseillez-vous pour écouter RFI en français ?

RFI est une radio consciente de s'adresser à des publics aux profils très variés et de ce fait adapte ses programmes à différents niveaux de compréhension de français. Parmi les nombreuses options possibles : s'informer et se cultiver pour les parfaits bilingues, perfectionner un bon français et même apprendre les bases de la langue française pour les débutants.

De fait, RFI s'investit particulièrement dans la promotion de la langue française en proposant des ressources tant pour les apprenants que pour les professeurs de FLE (Français Langue Etrangère). Je vous invite vivement à consulter, en ligne et gratuitement, les nombreux outils proposés par cette

radio culturelle. Vous aurez par exemple l'occasion d'écouter, selon votre gré, le « Journal en français facile » ou « les exercices d'écoute ».

## Comment écouter RFI ?

Le moyen le plus simple pour écouter RFI dans la langue de votre choix et en haute qualité est Internet :

[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)

Sinon, voici une alternative :

**Cable :** Far North Cable, Channel 11

**Satellite :** Asiasat3 / Optus D2



## How well do I have to master the French language to listen to RFI in French?

RFI is a radio station conscious of how different its public's profiles can be, so it adapts its programs to different levels of French understanding. Among the options available: - get informed and cultivate the mind (for perfectly bilingual people), improve already good French, and for beginners, learn the basics of French language.

Hence, RFI particularly involves itself in promoting the French language by offering resources for both teachers and learners. I really recommend that you visit RFI's free website for its numerous tools. For example,

you can listen to the « Easy French news » or « the listening exercises ».

## How can I listen to RFI?

The easiest way to listen to high quality RFI – whatever the language – is the Internet : [www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)

Otherwise, there are other options:

**Cable:** Far North Cable, Channel 11

**Satellite:** Asiasat3 / Optus D2

Le dimanche de 18h05 à 19h05 >>> Planet FM 104.6

# Amuse-Gueule

la radio francophone d'Auckland

<<< [www.planetaudio.org.nz/amusegueule](http://www.planetaudio.org.nz/amusegueule) >>>

## La garbure\*

**Préparation :** 45 min

**Cuisson :** 6 h

**Ingrédients (pour 6 personnes) :**

- 3 à 4 pommes de terre
- 1 jarret de jambon
- 3 à 4 manchons de canard confits (à défaut deux morceaux de lard fumé)
- 1 chou
- 1 oignon
- 1 navet
- 3 à 4 carottes
- 300 g de haricots tarbais si possible, sinon des soissons (gros haricots blancs)
- 1 tête d'ail entière
- sel, poivre
- 3 à 4 clous de girofle



**Préparation :**

Faire tremper les haricots la veille. Blanchir les feuilles de chou. Il sera plus digeste. Remplir une marmite avec environ 3.5 l d'eau et y déposer la viande. Quand l'eau de la marmite bout, ajouter les légumes coupés en morceaux (sauf le chou et les pommes de terre) ainsi que l'ail et l'oignon piqué de clous de girofle.

*\*Note: La garbure est une recette typique du sud-ouest de France, qui habituellement est servie après une entrée d'huître. Sur le bassin d'Arcachon, quatre crus d'huîtres existent correspondant à leurs situations géographiques d'élevage dans le bassin:*

- les huîtres du banc d'Arguin ont une saveur sucrée, lactée et marine.
- les huîtres de l'île aux Oiseaux offrent un caractère puissant avec des arômes végétaux et minéraux.
- les huîtres du Cap-Ferrat ont des arômes délicats de légumes frais et d'agrumes.
- les huîtres du Grand Banc ont des saveurs de fruits blancs et de noisettes grillées.

[http://wapedia.mobi/fr/Bassin\\_d'Arcachon](http://wapedia.mobi/fr/Bassin_d'Arcachon)

Nous remercions Blondine pour la recette d'Avril! (La tarte au chocolat)

# Ciné Club - Next movie!

## Fais-moi plaisir!

Monday 10 May, 8.30pm

At the *Bridgeway Cinema*

"HYSTERICALLY  
OUTOFHAND  
"

Frédéric Niedermayer présente

Judith Godrèche

Déborah François

Frédérique Bel

# FAIS-MOI PLAISIR !



un film de et avec  
Emmanuel **Mouret**



Avec **Dany Brillant** dans le rôle de Rudolph et avec la participation amicale de Monsieur **Jacques Weber**

Avec et avec EMMANUEL MOURRET Directeur de la Société LAURENT DEBREY Producteur de son MAKOME GANUGAM Assesseur musical PIERRE VASTIER Directeur de production GAZDANE JOSSE  
Musique originale MARTIAL SALIMONN Révisé par FRANÇOIS MÉRIS Montage MELISSA PETITJEAN Costumière DAVID FAVRE Directeur artistique Micky Des Films - FRÉDÉRIC NIEDERMAYER  
Coproducteur Les Films Perle Avec la participation de Canal+ Avec la participation de Cinéma+. Avec le soutien de la Région Île-de-France en association avec la Banque Postale Image 2  
Avec le soutien de L'AGORA-AGISSA (1) soutient avec le Film Les Échappées Producteur délégué Les Films Pyramide Distributeur exclusif Pyramide International

[www.pyramidefilms.com](http://www.pyramidefilms.com)